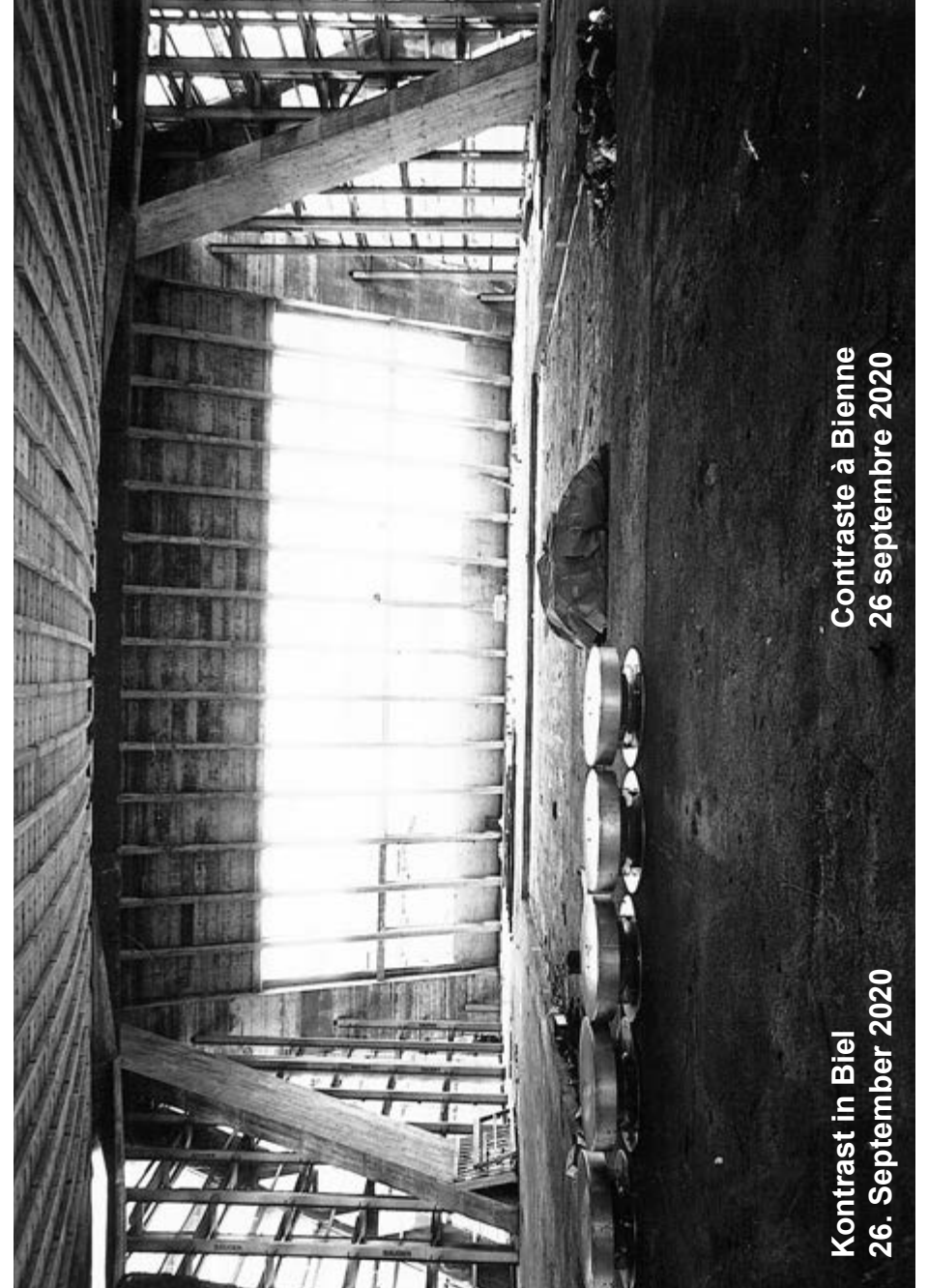




SBB Güterschuppen



Kontrast in Biel  
26. September 2020

Contraste à Bienne  
26 septembre 2020

Kongresshaus

## Kontrast in Biel

Samstag, 26.09.2020

Organisation: Clementine Hegner-van Rooden

### Programm

- 10.00h Treffpunkt: Kongresshaus  
5 min Fussmarsch ab Bahnhof Biel
- 10.00 - 10.15h Kaffe und Gipfeli  
im Kongresshaus vor dem Vereinssaal
- 10.15 - 10.45h Architektur des Kongresshauses  
Vortrag (französisch) von Dr. **Salvatore Aprea** - Architekt und Direktor des Archivs der modernen Konstruktion an der EPFL - über die Entwicklung des architektonischen Konzepts im Rahmen der nationalen und internationalen Architekturgeschichte der 50er- und 60er-Jahre.
- 10.50 - 11.20h Blick des Ingenieurs  
Vortrag (deutsch) von **Fabian Hürzeler** - dipl. Bauing. FH und Geschäftsführer von Mantegani & Wyssseier - über die aktuellsten Instandsetzungsarbeiten.
- 11.30 - 12.45h Rundgang im Kongresshaus  
Führung mit beiden Referenten
- 13.00 - 14.15h Mittagessen im Restaurant Rotonde  
5 min Fussmarsch
- 14.30 - 16.00h Güterschuppen der SBB  
Besichtigung der historischen Holzkonstruktion und Führung mit Dr. **Ekatarina Nozhova** - Architektin und Bauberaterin der Fachstelle für Denkmalpflege SBB - und **Thomas Rimer** - Projektleiter Tragwerksplanung bei Pirmin Jung.
- 16.00h Ende und individuelle Rückreise

## Contraste à Bienne

Samedi, 26.09.2020

Organisation: Clementine Hegner-van Rooden

### Programme

- 10.00h Point de rencontre: Palais des Congrès  
5 min de marche de la gare de Bienne
- 10.00 - 10.15h Cafés et croissants  
au Palais des Congrès devant la «Vereinssaal»
- 10.15 - 10.45h Architecture du Palais des Congrès  
Introduction (français) du Dr **Salvatore Aprea**, architecte et directeur des Archives de la construction moderne de l'EPFL, sur le développement du concept architectural dans le contexte de l'histoire de l'architecture nationale et internationale des années '50 et '60.
- 10.50 - 11.20h Regard d'ingénieur  
Conférence (allemand) de **Fabian Hürzeler**, ing. dipl. FH et directeur de Mantegani & Wyssseier, sur les travaux actuels d'entretien.
- 11.30 - 12.45h Visite guidée du Palais des Congrès  
Visite guidée avec les deux conférenciers
- 13.00 - 14.15h Repas de midi au restaurant Rotonde  
5 min de marche
- 14.30 - 16.00h Hall de fret CFF  
Visite de la charpente historique en bois sous la conduite du Dr **Ekatarina Nozhova**, architecte et consultante au CFF dans le département pour la préservation des monuments et **Thomas Rimer**, ingénieur civil et chef de projet chez Pirmin Jung.
- 16.00h Fin de la journée et retour individuel

Kleine Programmänderungen sind möglich. Die Unfallversicherung ist Sache der Teilnehmer. Die Kosten betragen für Mitglieder CHF 40.- und für Gäste CHF 60.-. Inbegriffen ist das Mittagessen mit nicht-alkoholischen Getränken.

Anmeldung bis 15.09.2020 an das Sekretariat (Adresse untenstehend) per E-Mail oder Post.

Vorname ..... Name .....  
Strasse ..... PLZ/Ort .....  
Firma ..... Tel./Natel .....  
Email .....

Mittagessen vegetarisch

Mittagessen mit Fleisch

Die Geschichte des **Kongresszentrum Biel-Bienne** steht stellvertretend für den Traum der Stadt Biel/Bienne, zu einem Wahrzeichen der internationalen Moderne in der Schweiz zu werden. Es ist ein Traum, der bis in die 1920er Jahre zurückreicht, als Guido Müller Bürgermeister wurde und dann für etwa ein Vierteljahrhundert die Stadtverwaltung leitete. Während in der Zwischenkriegszeit der deutsche Funktionalismus der Hauptbezugspunkt für mehrere Projekte gewesen war, hat sich nach dem Zweiten Weltkrieg die Architektur und Stadtplanung der amerikanischen Städte mit monumentalem Charakter durchgesetzt. Auch der Palais des Congrès zeigt ein klares Streben nach Monumentalität. Aber dieses Gebäude ist vor allem wegen der komplexen Entwicklung seines Projekts interessant, das der Bieler Architekt Max Schlup zwischen 1955 und Anfang der 60er Jahre entworfen hat und das eine Reihe von Variationen präsentiert, die den Übergang von der Architektur der 50er Jahre, inspiriert durch das Streben nach technischer und ästhetischer Perfektion in der Linie von Mies van der Rohe, zu den Tendenzen der 60er Jahre markieren, die mit der Materialität der Betonoberflächen, der Erhöhung der Massen und einer verstärkten formalen Forschung bei der Definition von Dächern experimentierten. Das beeindruckende Hängedach und die Konstruktion des Hochhauses waren zur Zeit des Baus ungewöhnlich und mussten von den Ingenieuren erst entwickelt werden. Kürzlich wurde das denkmalgeschützte Gebäude von Mantegani & Wyssseier instandgesetzt. Zusammen mit den verantwortlichen der Stadt wurden Prioritätslisten erstellt, um den Erhalt des Gebäudes zu gewährleisten. Die Basis dafür bildet die Zustandsuntersuchung von 2013. Ein Blick hinter die Kulissen lohnt sich.

Bei der Holzkonstruktion der **Hallen der SBB** in Biel handelt es sich um frühe Brettschichtholzträger, die nach dem Patent Hetzer (1906) erstellt wurden. Der mit einem ausladenden Satteldach bedeckte Güterschuppen bzw. die Lagerhalle erhebt sich eingeschossig über einem langgezogenen, rechteckigen Grundriss. Das 450 m weit erstreckende Ensemble besteht aus drei Teilen:

- Der Güterschuppen-Kernbau von 1914, mit einer Binderkonstruktion nach dem System Hetzer. 26 Joche, die angeblich von der Landesausstellung in Bern 1914 nach Biel transloziert wurden, spannen über einen Grundriss von etwa 18 m x 117 m.
- Der nordöstliche Lagerhallenanbau von 1914 mit einem etwa 18 m x 66 m grossen Grundriss, über den 16 Joche spannen. Im Inneren öffnet sich ein grosser und weitläufiger Raum mit einer mittleren Reihe schlanker Stützen und einem offenen, mehrfach ausgesteiften Dachstuhl, der zwischen einzelnen Stützen als Hängewerk ausgebildet ist.
- Die nordöstliche Verladerampe mit einer Überdachung von 1914, die einen Grundriss von 17 m x 150 m aufweist und aus 33 Jochen besteht.

Die komplexen Dachkonstruktionen sind beeindruckende Zeugen damaliger Zimmermannskunst.

L'histoire du **Palais des Congrès de Bienne** est représentative du rêve de la ville de Bienne de devenir un emblème de la modernité internationale en Suisse. C'est un rêve qui remonte aux années 1920 lorsque Guido Müller devient maire et dirige l'administration de la cité pendant un quart de siècle environ. Si, dans la période de l'entre-deux-guerres, le fonctionnalisme allemand apparaît comme la référence principale de plusieurs projets, après la Seconde Guerre mondiale, l'architecture et l'urbanisme des villes américaines au caractère monumental semblent l'emporter. Le Palais des Congrès affiche également une évidente aspiration à la monumentalité. Toutefois, le principal intérêt de cet édifice est l'évolution complexe de son projet. Conçu par l'architecte biennois Max Schlup entre 1955 et le début des années 1960, il connaît plusieurs variations marquant le passage de l'architecture des années 1950, inspirée par la quête de perfection technique et esthétique dans la ligne de Mies van der Rohe, aux tendances des années 1960 qui expérimentent la matérialité des surfaces en béton, l'exaltation des masses et une recherche formelle accrue dans la définition des couvertures. L'impressionnant toit suspendu ainsi que la conception inhabituelle de la tour pour l'époque a conduit à un développement spécifique du projet par le bureau d'ingénieurs en charge du dimensionnement. Récemment, le bâtiment classé a été rénové par le bureau Mantegani & Wyssseier. En collaboration avec les responsables de la ville, une liste de priorités a été établie pour assurer la préservation du bâtiment sur la base du rapport d'état de 2013. C'est pourquoi, une visite en coulisses en vaut la peine.

La construction en bois des **halles des CFF** à Biel/Bienne est constituée de poutres maîtresses en bois lamellé-collé construites selon le brevet Hetzer de 1906. Le hangar de marchandises, couvert d'un toit à pignon en saillie, s'élève sur un niveau au-dessus d'un plan rectangulaire allongé. L'ensemble de 450 m de long se compose de trois parties:

- Le bâtiment central du hangar de marchandises de 1914 s'étend sur un plan d'environ 18 m x 117 m. Ce bâtiment, qui aurait été transférées à Bienne depuis de l'Exposition nationale de Berne de 1914, présente une ossature en treillis de 26 travées selon le système Hetzer.
- L'extension nord-est de l'entrepôt de 1914 s'étend sur un plan d'environ 18 m x 66 m et présente 16 baies. À l'intérieur de cette extension, une grande pièce spacieuse s'ouvre sur une rangée centrale de colonnes élancées et sur une charpente à contreventements multiples suspendue entre des colonnes individuelles.
- La rampe de chargement nord-est avec sa toiture de 1914 s'étend sur un plan de 17 m x 150 m et présente 33 baies.

Les constructions complexes de ces toitures sont des témoins précieux de l'art des charpentiers de cette époque.